

FAQ

LEGGE REGIONALE 8 MARZO 1993, N° 12.

“Accertamento della piena conoscenza della lingua francese per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione”.

Domande e risposte relative all'esame di accertamento della piena conoscenza della lingua francese e corso di aggiornamento previsto dalla L.R. 12/1993.

A) Esame di accertamento della conoscenza della lingua francese ai sensi della legge regionale 12/1993.

1. **Perché** devo sostenere l'esame di accertamento della piena conoscenza della lingua francese di cui alla legge regionale 12/93?

Occorre sostenere l'esame di accertamento della piena conoscenza della lingua francese di cui alla legge regionale 12/93 per poter insegnare in Valle d'Aosta.

2. Se ho conseguito la certificazione a seguito del superamento della **quarta prova scritta di francese agli esami di Stato** in Valle d'Aosta e intendo chiedere l'inserimento in **graduatoria d'istituto**, devo sostenere l'esame di francese di cui alla L.R. 12/93?

NO, se voglio accedere alle qualifiche docenti ed educative del comparto scuola per cui è richiesto quale titolo di accesso il Diploma di maturità;

NO, se voglio accedere alle qualifiche docenti ed educative del comparto scuola per cui è richiesto quale titolo di accesso la laurea quadriennale o specialistica o magistrale **ma** in tal caso devo aver compiuto dei percorsi specifici interni alla formazione universitaria (vedere punto 3 FAQ L.R. 25/99) oppure frequentare i corsi di formazione che organizza l'Amministrazione regionale (vedere punto 4 FAQ L.R. 25/99).

3. Se non possiedo il titolo prescritto per chiedere l'inserimento nelle graduatorie di istituto, ma voglio segnalare la mia disponibilità al dirigente scolastico di un'istituzione per lo svolgimento di **supplenze**, quale requisito devo possedere?

Devo possedere la certificazione della piena conoscenza della lingua francese conseguita a seguito del superamento dell'esame di accertamento di cui alla L.R. 12/1993 oppure la certificazione della piena conoscenza della lingua francese conseguita a seguito del superamento della quarta prova scritta di francese agli esami di Stato in Valle d'Aosta di cui alla L.R. 52/1998

4. Quali sono i **titoli di studio** che mi permettono di partecipare all'esame di accertamento della piena conoscenza della lingua francese?

Posso essere ammesso all'esame di accertamento della piena conoscenza della lingua francese se possiedo almeno uno dei seguenti titoli:

- diploma di maturità o altro titolo finale di studio rilasciato da un istituto di istruzione secondaria di secondo grado o artistica;
- titoli professionali od artistici accertati dalla commissione di cui all'art. 16, comma 2, della legge 20 maggio 1982, n. 270;
- attestato comprovante il compimento inferiore di un corso decennale di conservatorio statale;
- laurea quadriennale (vecchio ordinamento) o triennale o specialistica o magistrale.

5. Se sono un **cittadino europeo** quale titolo di studio devo possedere per partecipare all'esame di accertamento della lingua francese?

Devo possedere il diploma di maturità o altro titolo finale di studio rilasciato da un istituto di istruzione secondaria di secondo grado o artistica debitamente tradotto in lingua italiana ed accompagnato dalla dichiarazione di valore rilasciata dall'autorità diplomatica o consolare italiana nel Paese di origine.

6. In che **cosa consiste** l'esame di accertamento della lingua francese?

L'esame di accertamento della lingua francese consiste nelle seguenti prove:

- prova scritta:
argomenti attinenti alla società contemporanea, con particolare riferimento ai problemi relativi alla scuola e all'educazione;
- prova orale:
commento di alcuni aspetti della prova scritta;
discussione sulle caratteristiche culturali della comunità valdostana, il suo particolarismo linguistico, la storia, le specificità dell'ordinamento scolastico valdostano e la configurazione geografica della regione;
lettura e commento di un testo di un autore del XX secolo o di un articolo di giornale.

7. Quando e dove si tiene l'esame?

Il bando dell'esame, reperibile sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – accertamento francese, prevede la data della prova scritta e il luogo dell'esame, che indicativamente si svolge ogni anno nel mese di settembre ad Aosta. Il calendario delle prove orali viene stabilito e reso pubblico il giorno della prova scritta dalla commissione esaminatrice.

8. Dove e quando viene pubblicato il bando?

Il bando dell'esame viene pubblicato sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – accertamento francese e all'albo della Sovraintendenza agli studi indicativamente nel mese di giugno.

9. Quando devo presentare la **domanda di iscrizione all'esame?**

Il bando dell'esame, reperibile sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – accertamento francese, prevede la data entro la quale devono essere presentate le domande di iscrizione all'esame. Indicativamente entro la fine del mese luglio/inizio agosto.

10. A chi devo presentare la domanda di iscrizione all'esame?

La domanda deve essere presentata al Dirigente del Personale scolastico - Dipartimento sovraintendenza agli studi, P.zza Deffeyes n° 1 – 11100 Aosta;

11. Con quali modalità?

La domanda di ammissione è allegata al bando ed è reperibile sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – accertamento francese. Può essere compilata in lingua italiana o francese e deve essere recapitata a mano presso la struttura Personale scolastico o inviata a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno.

12. L'Amministrazione regionale organizza **corsi di preparazione** all'esame?

L'Amministrazione regionale **non** organizza corsi di preparazione all'esame di accertamento della lingua francese e **non** fornisce materiale didattico. Sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – L.R. 12/93 e L.R. 25/99, sono indicate le tracce dei temi estratti nelle sessioni passate.

13. Quali sono i **soggetti dispensati** dall'accertamento?

- dirigenti scolastici, gli insegnanti e il personale educativo appartenenti ai ruoli regionali;
- coloro che sono in possesso dell'abilitazione all'insegnamento della lingua francese nelle scuole secondarie conseguita nella Regione Valle d'Aosta.

14. Se ho conseguito **l'abilitazione all'insegnamento della lingua francese nelle scuole secondarie in altre regioni** sono esonerato dall'accertamento della piena conoscenza della lingua francese?

No, non sono esonerato. In questo caso l'esame di accertamento consiste in una prova scritta e orale finalizzate a dimostrare la conoscenza delle caratteristiche culturali della comunità valdostana, del suo particolarismo linguistico, della sua storia, delle specificità dell'ordinamento scolastico valdostano e della configurazione geografica della regione.

15. Se ho superato con esito positivo l'esame di accertamento, **l'esonero è permanente?**

NO: la certificazione della piena conoscenza della lingua francese ottenuta ai sensi della L.R. 12/93 ha una validità di cinque anni scolastici dal termine della sessione ordinaria di superamento dell'esame. La certificazione può essere convalidata per i successivi cinque anni scolastici mediante l'insegnamento per almeno 180 gg. in scuole della regione nel quinquennio di cui sopra oppure mediante la partecipazione, alla scadenza del quinquennio, ai corsi di aggiornamento previsti dall'art.9 della L.R. 12/1993.

16. In quale documento è indicata la **validità della certificazione** della conoscenza della lingua francese?

L'attestazione rilasciata dall'Amministrazione Regionale a seguito del superamento dell'esame indica la validità della certificazione della conoscenza della lingua francese.

17. Come posso **richiedere l'attestazione** comprovante il superamento dell'esame?

Posso presentare, trascorsi 20 giorni dalla pubblicazione dei risultati, apposita istanza al Servizio legislativo scolastico per il rilascio dell'attestazione. Sull'originale dell'attestato dovrà essere apposta una marca da bollo da euro 16,00.

18. Quando viene indetta la prova suppletiva?

L'effettuazione di prove suppletive della sessione annuale degli esami di accertamento della piena conoscenza della lingua francese è disposta dall'Assessore regionale all'Istruzione, nel corso dell'anno scolastico, unicamente nei seguenti casi:

- In presenza di domande di partecipazione a concorsi per soli titoli per posti di ruoli regionali del personale docente ed educativo, prodotte da aspiranti sprovvisti del titolo attestante la conoscenza della lingua francese e che non siano dispensati dall'accertamento, né abbiano superato la prova di accertamento linguistico in occasione di un concorso per titoli ed esami svoltosi in precedenza per lo stesso ordine di scuole (nel quadro normativo attuale si fa riferimento alle graduatorie regionali ad esaurimento);
- In presenza di domande di assegnazione provvisoria a scuole ed istituti dipendenti dalla Regione prodotte da personale non appartenente ai ruoli regionali, sprovvisto di titolo attestante la piena conoscenza della lingua francese ai sensi della L.R. 12/93, per giustificati motivi sopravvenuti dopo la scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione alla sessione ordinaria di esami.

19. Chi può partecipare alla sessione suppletiva?

La partecipazione alla sessione suppletiva è consentita esclusivamente a coloro che non hanno partecipato alla sessione ordinaria d'esame per l'anno scolastico in corso.

Possono partecipare:

- coloro che hanno presentato domanda di partecipazione a concorsi per soli titoli per posti di ruoli regionali del personale docente ed educativo, e sono sprovvisti del titolo attestante la conoscenza della lingua francese e che non sono dispensati dall'accertamento, né hanno superato la prova di accertamento linguistico in occasione di un concorso per titoli ed esami svoltosi in precedenza per lo stesso ordine di scuole (nel quadro normativo attuale si fa riferimento alle graduatorie regionali ad esaurimento);
- Gli insegnanti a tempo indeterminato appartenenti ai ruoli di Stato, sprovvisti del titolo attestante la piena conoscenza della lingua francese ai sensi della L.R. 12/93 che intendano presentare domanda di assegnazione provvisoria a scuole ed istituti dipendenti dalla Regione per i motivi prescritti dalla

relativa contrattazione integrativa. I motivi suddetti devono essere sopravvenuti dopo la scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione alla sessione ordinaria di esami.

B) Corso di aggiornamento previsto dalla L.R. 12/1993

20. Chi deve partecipare ai programmi di aggiornamento previsti dall'art. 9 L.R. 12/1993?

- personale insegnante non di ruolo che ha superato l'esame di accertamento della piena conoscenza della lingua francese in una precedente sessione ordinaria o suppletiva e che non ha insegnato per almeno 180 giorni in scuole della regione nell'arco dei 5 anni scolastici successivi alla conclusione della sessione alla quale ha partecipato oppure che non ha partecipato a corsi di aggiornamento in lingua francese organizzati o riconosciuti dall'Amministrazione scolastica regionale.

21. In quali scuole devo avere insegnato per almeno 180 gg. nel quinquennio successivo al superamento dell'esame di accertamento?

- Scuole pubbliche regionali;
- Convitto regionale "F.Chabod";
- Scuole paritarie della regione.

22. Quando devo sostenere il corso di aggiornamento per non perdere la validità dell'attestato conseguito a seguito dell'esame di accertamento?

Devo frequentare il corso di aggiornamento nel 5° anno scolastico successivo a quello in cui ho sostenuto con esito positivo l'esame.

Es: se ho sostenuto l'esame di accertamento nel settembre 2005, devo fare il corso di aggiornamento nell'aprile 2011.

perché?

Settembre 2005 = esame

2006-2007

2007-2008

2008-2009

2009-2010

2010-2011



5 anni scolastici successivi all'esame (se non ho insegnato per almeno 180gg.)

23. Quando si tiene il **corso** di aggiornamento?

Il bando del corso, reperibile sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – L.R. 12/93 e L.R. 25/99, prevede il periodo di svolgimento del corso, che indicativamente si tiene ogni anno nel mese di aprile.

24. Quando viene pubblicato il **bando** del corso di aggiornamento?

Il bando del corso di aggiornamento viene pubblicato sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – L.R. 12/93 e L.R. 25/99 indicativamente alla fine del mese di dicembre dell'anno precedente a quello in cui si terrà il corso (es: corso aprile 2011 – pubblicazione bando dicembre 2010).

25. Quando devo presentare **domanda** di iscrizione al corso?

Il bando del corso, reperibile sul sito www.scuole.vda.it – nella sezione docenti – L.R. 12/93 e L.R. 25/99, prevede il termine di presentazione delle domande. Indicativamente nel mese di gennaio.

26. Dove devo presentare la **domanda** di iscrizione al corso di aggiornamento?

Al Sovrintendente agli studi, P.zza Deffeyes n° 1 – 11100 Aosta.

27. La frequenza del corso di aggiornamento quale **effetto** produce sull'accertamento della piena conoscenza della lingua francese ottenuto ai sensi della legge regionale 12/93?

La frequenza del corso e il rilascio della relativa attestazione prorogano la validità dell'accertamento della piena conoscenza della lingua francese per ulteriori 5 anni scolastici.

Ad esempio: l'attestazione rilasciata a seguito della partecipazione al corso tenutosi ad aprile 2010 proroga la validità dell'accertamento della piena conoscenza della lingua francese fino al termine dell'anno scolastico 2014/2015 (31 agosto 2015).

Département surintendance des écoles
Dipartimento sovrintendenza agli studi

11100 Aosta
piazza Deffeyes, 1
telefono +39 0165273207
telefax +39 0165273275

11100 Aosta
piazza Deffeyes, 1
telefono +39 0165273207
telefax +39 0165273275

istruzione@regione.vda.it

www.regione.vda.it

C.F. 80002270074